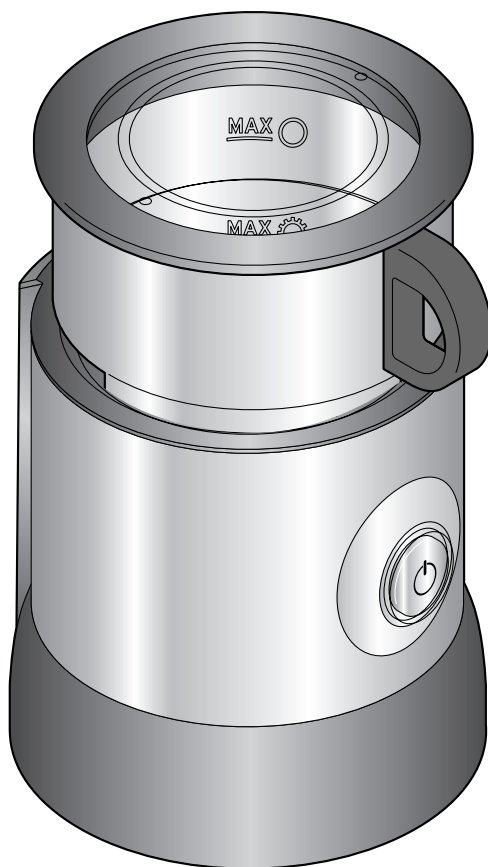




Napěňovač mléka



Návod k použití a záruka

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg • S59961AB6X6IZACE

Vážení zákazníci,

ohřívat a napěňovat mléko na přípravu cappuccina, kávy s mlékem a jiných mléčných specialit v jednom jediném přístroji! To je praktické a budete tak mít i méně špinavého nádobí.

Váš nový napěňovač mléka funguje na principu indukce.

Mléko se ohřívá rychleji, protože teplo se vytváří přímo ve dně hrnce.

Tím se šetří čas a energie. Navíc se snižuje riziko popálení, protože horká je pouze konvička s mlékem, nikoli základna.

Pro inspiraci uvádíme v tomto návodu několik receptů.

Věříme, že Vám Váš nový napěňovač mléka bude dlouho sloužit k Vaší spokojenosti.

Váš tým Tchibo

Obsah

3	K tomuto návodu	10	Bezpečnostní zařízení
4	Bezpečnostní pokyny	10	Čištění
6	Přehled (rozsah dodávky)	11	Recepty
7	Použití	13	Závada / náprava
7	Před prvním použitím	14	Technické parametry
7	Umístění základny	14	Likvidace
7	Volba napěňovacího nastavce a naplnění mléka	15	Záruka
8	Napěnění a ohřátí mléka		
9	Napěnění studeného mléka		
9	Přerušení nebo předčasné ukončení procesu ohřívání a napěňování		
10	Vypnutí přístroje		

K tomuto návodu

Výrobek je vybaven bezpečnostními prvky. Přesto si prosím pozorně přečtete bezpečnostní pokyny a používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám.

Uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod.

Symboly v tomto návodu:



Tento symbol varuje před nebezpečím poranění.



Tento symbol varuje před nebezpečím poranění elektrickým proudem.

Upozornění **NEBEZPEČÍ** varuje před možným těžkým poraněním a ohrožením života.

Upozornění **VÝSTRAHA** varuje před poraněním a značnými věcnými škodami.

Upozornění **POZOR** varuje před lehkým poraněním nebo poškozením.



Takto jsou označeny doplňující informace.



Množství a kvalita mléčné pěny závisí na mnoha faktorech: na podílu tuku v mléce, na tom, jestli používáte trvanlivé mléko, čerstvé mléko nebo mléko s prodlouženou trvanlivostí, a také na teplotě mléka. Množství a kvalita mléčné pěny může záviset také na značce mléka.

Když začnete používat nový druh mléka, nenalévejte ho do konvičky na mléko hned až po značku **MAX**, aby nepřekypělo. Vyzkoušejte nejdřív, jaký bude výsledek, když použijete méně mléka. Když mléko přece jen jednou přeteče, přístroj vypněte a než jej začnete čistit, tak počkejte, až trochu vychladne (viz kapitola „Čištění“).

Nejlepších výsledků jsme dosáhli s polotučným homogenizovaným mlékem s 1,5 % tuku.

Bezpečnostní pokyny

Účel použití

- Napěňovač mléka je vhodný k ohřívání a napěňování mléka. Nenalévejte do něj žádné jiné tekutiny ani do něj nedávejte pevné potraviny.
- Napěňovač mléka je určen pro množství běžná v domácnosti a není vhodný ke komerčním účelům.
Napěňovač mléka **se nesmí** používat v prostředí podobném domácnosti, tedy například:
 - v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných komerčních oblastech,
 - na zemědělských pozemcích,
 - v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních zákazníků,
 - v penzionech poskytujících ubytování se snídaní.
- Výrobek je vhodný k používání v suchých vnitřních prostorách.

NEBEZPEČÍ pro děti a osoby s omezenou schopností ovládnání přístrojů

- Tento přístroj nesmí používat děti ani osoby, které jej na základě svých fyzických, smyslových či duševních schopností nebo z nedostatku zkušeností či neznalosti nejsou schopny používat bezpečně. Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si nebudou s přístrojem hrát.
- Umístěte napěňovač mléka mimo dosah dětí.
- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem.
Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!

NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

- Základna, zástrčka ani síťový kabel nesmí přijít do styku s vodou ani jinými kapalinami, protože jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Neumísťujte proto přístroj ani například do blízkosti umyvadla nebo dřezu. Přístroj nepoužívejte venku ani ve vlhkých prostorách (např. v garáži nebo ve sklepě).
- Nedotýkejte se výrobku vlhkýma rukama.
- Přístroj připojujte pouze do zásuvek s ochrannými kontakty, instalovaných podle předpisů, jejichž síťové napětí odpovídá technickým parametrům přístroje.
- Napěňovač mléka nikdy nenechávejte v provozu bez dozoru.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky ...
 - ... pokud dojde během provozu k poruše,
 - ... za bouřky,
 - ... po použití a
 - ... než přístroj začnete čistit.Tahejte přitom vždy za zástrčku, nikoli za síťový kabel.
- Zásuvka musí být dobře přístupná, abyste v případě potřeby mohli síťovou zástrčku rychle vytáhnout.
- Síťový kabel nesmíte zalomit ani přiskřípnout. Chraňte síťový kabel před horkými plochami a ostrými hranami.
- Přístroj neuvádějte do provozu, pokud on sám nebo jeho síťový kabel vykazují viditelná poškození nebo přístroj spadl na zem.

- Příklad: Přístroj se nesmí zapínat pomocí časovače ani pomoci zvláštního systému dálkového ovládání.
- Neprovádějte na výrobku žádné změny. Neprovádějte sami ani výměnu síťového kabelu. Případné opravy přístroje nebo síťového kabelu nechte provádět v odborném servisu, v servisním centru nebo podobně kvalifikovanou osobou. V důsledku neodborných oprav mohou uživatelé hrozit značná nebezpečí.

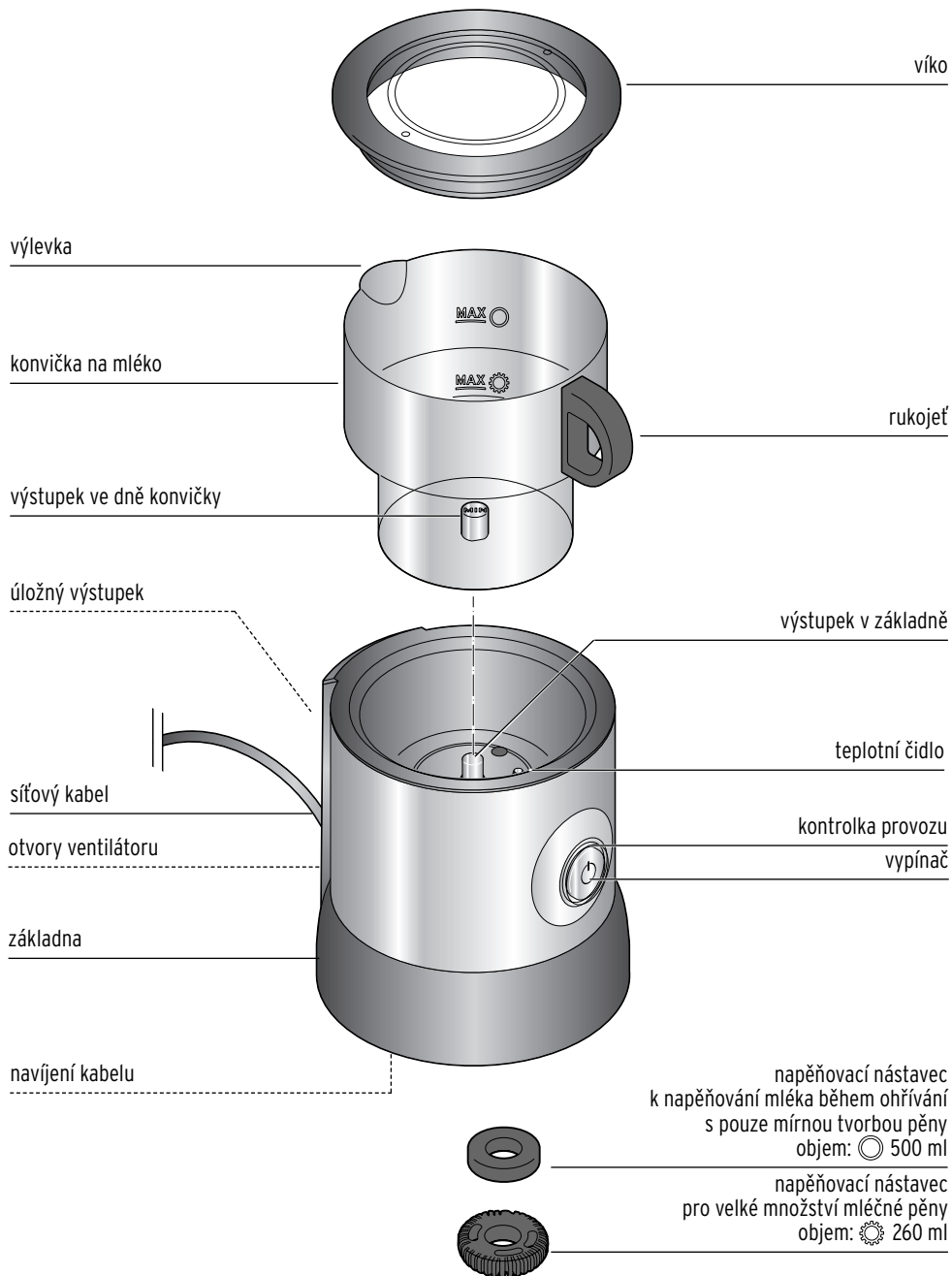
NEBEZPEČÍ popálení / opaření

- Konvička na mléko a víko jsou během používání horké! Nedotýkejte se horkých povrchů. Konvičky na mléko se dotýkejte pouze za rukojeť a víka pouze za jeho okraj. Než začnete konvičku na mléko a víko čistit, nechte je nejdříve vychladnout.
- Horké mléko a vodní pára mohou způsobit opaření. Používejte přístroj pouze tehdy, když je víko na konvičce na mléko pevně nasazené. Nikdy nesahejte do přístroje ani nad něj, pokud je v provozu. Zejména při odnímání víka si dejte pozor na unikající páru.
- Příklad: Přístroj postavte na pevnou a rovnou plochu, kterou je možné dobře čistit a je dobře přístupná. Dbejte na to, aby přístroj nemohl sklouznout nebo se převrátit a aby síťový kabel nevisel dolů z plochy, na které přístroj stojí.
- Síťový kabel položte tak, aby o něj nemohl nikdo zakopnout.

POZOR na věcné škody

- Zohledněte značky **MIN** a **MAX** na vnitřní straně konvičky na mléko. Výstupek ve dně konvičky musí být vždy ponořený v mléce. Pokud je v konvičce málo mléka, může dojít k přehřátí přístroje. Pokud je mléka v konvičce příliš mnoho, může mléčná pěna přetéct.
- Když budete ohřívat mléko, dbejte na to, aby byly otvory pro výstup páry ve víku vždy volné.
- Dbejte také na to, aby byly volné otvory ventilátoru na zadní straně přístroje. Ničím je nezakrývejte ani do nich nic nestrkejte. Nebezpečí přehřátí.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel. Nebezpečí přehřátí.
- Umísťujte napěňovač mléka do dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla jako jsou např. plotýnky sporáků nebo trouby.
- K čištění nepoužívejte žráviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Používejte pouze originální příslušenství.
- Nemůže být zcela vyloučeno, že některé laky, plasty nebo prostředky na ošetřování nábytku nebudou narušovat nebo změkčovat materiál, ze kterého jsou vyrobeny protiskluzové nožičky. Abyste zabránili tvorbě nechtěných skvrn na nábytku, položte pod výrobek v případě potřeby protiskluzovou podložku.

Přehled (rozsah dodávky)



Použití

Před prvním použitím



NEBEZPEČÍ pro děti -

ohrožení života

udušením/spolknutím

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Okamžitě jej zlikvidujte. I malé součásti uchovávejte mimo dosah dětí.

1. Odstraňte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny součásti.
2. Vyčistěte konvičku na mléko, napěňovací nástavce a víko podle pokynů v kapitole „Čištění“.

Umístění základny



NEBEZPEČÍ - ohrožení života elektrickým proudem

- Přístroj připojujte pouze do zásuvek s ochrannými kontakty, instalovaných podle předpisů, jejichž síťové napětí odpovídá technickým parametrům přístroje.



VÝSTRAHA před popálením/opařením

- Výrobek postavte na pevnou a rovnou plochu, která je dobře přístupná. Dbejte na to, aby přístroj nemohl sklouznout nebo se převrátit a aby síťový kabel nevisel dolů z plochy, na které přístroj stojí.

1. Zcela odviňte síťový kabel a prostrčte ho drážkou v základně.
2. Postavte základnu na pevnou, rovnou plochu.
3. Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

Ozve se zvukový signál a začne blikat kontrolka provozu.

Nyní je přístroj připraven k použití.

Když přístroj nebudete déle než cca 3 minuty používat, přestane kontrolka blikat a přístroj se vypne.

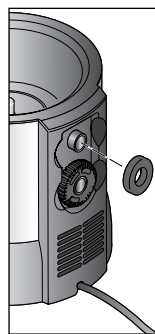
Volba napěňovacího nástavce a naplnění mléka



- ▷ Pro velké množství mléčné pěny si vyberte žebrovaný napěňovací nástavec.



- ▷ Když chcete mléko jen ohřát s mírnou tvorbou pěny nebo chcete mírně napěnit malé množství mléka, vyberte si hladký napěňovací nástavec.

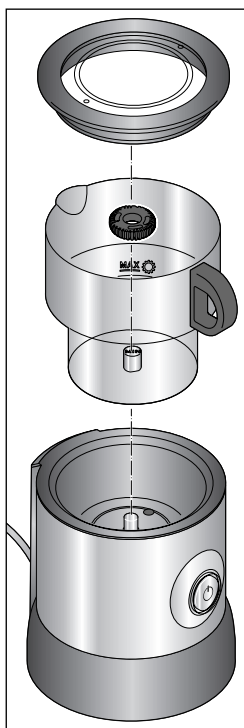


- ▷ Když napěňovací nástavec nepoužíváte, ukládejte je na úložný výstupek na zadní straně přístroje. Tak se neztratí.

POZOR na věcné škody

- Zohledněte značky MIN a MAX na vnitřní straně konvičky na mléko. Výstupek ve dně konvičky musí být vždy ponořený v mléce. Pokud je v konvičce málo mléka, může dojít k přehřátí přístroje. Pokud je mléka v konvičce příliš mnoho, může mléčná pěna přetéct.

Spodní strana konvičky na mléko a vnitřní strana základny musí být čisté a suché.



1. Sejměte z konvičky na mléko víko.
2. Na výstupek ve dně konvičky nasadte vhodný napěňovací nástavec.
3. Nalijte do konvičky mléko maximálně po čárku s příslušnou značkou MAX:

- ⊗ MAX tehdy, když používáte žebrovaný napěňovací nástavec
- MAX tehdy, když používáte hladký napěňovací nástavec.

4. Zakryjte konvičku na mléko pevně víkem.
5. Postavte konvičku na mléko na základnu.

i Nejlepších výsledků jsme dosáhli s homogenizovaným mlékem s 1,5 % tuku.

Napěnění a ohřátí mléka

i Při prvním použití může být chvíli cítit zápach, což je však normální. Zajistěte dostatečné větrání.

- ▷ Když byl přístroj předtím vypnutý (neblíkala kontrolka provozu), stiskněte v případě potřeby vypínač, abyste přístroj nejdřív přepli do pohotovostního režimu.
- ▷ K zapnutí přístroje z pohotovostního režimu (kontrolka bliká) stiskněte vypínač.

Ozvou se zvukové signály, kontrolka provozu svítí nepřerušovaně a je slyšet ventilaci přístroje.


Přístroj začne ohřívat a napěňovat mléko.

Jakmile je mléko dostatečně ohřáté (cca 65-75 °C), přístroj proces ohřívání a napěňování automaticky zastaví.

Ozvou se 3 zvukové signály, proces ohřívání a napěňování se zastaví a kontrolka provozu začne blikat.

Nyní můžete konvičku na mléko sejmout ze základny.

Ventilace přístroje bude ještě nějakou dobu dobíhat a pak se i ona vypne.

 Pokud teplota mléka dosahuje cca 65-75 °C, nelze proces napěňování a ohřívání ihned znovu spustit. Mléko, resp. konvička na mléko, musí nejprve vychladnout. Pokud byste proces přesto zkusili spustit, začne opakovaně blikat kontrolka, zazní několik zvukových signálů a naskočí ventilace. Proces napěňování a ohřívání se však nezahájí.

Napěnění studeného mléka

Mléko můžete napěňovat také bez toho, že byste jej ohřívali, např. na přípravu ledového cappuccina (viz „Recepty“):

- ▷ Když byl přístroj předtím vypnutý (neblikala kontrolka provozu), stiskněte v případě potřeby vypínač, abyste přístroj nejdřív přepli do pohotovostního režimu.
- ▷ Stiskněte vypínač a držte ho cca 2 vteřiny stisknutý, dokud přístroj nezačne napěňovat mléko.

Ozvou se zvukové signály, kontrolka provozu svítí nepřerušovaně a je slyšet ventilaci přístroje.


Za malou chvíli pak přístroj začne mléko napěňovat.

Za cca 1 minutu se proces napěňování automaticky zastaví.

Ozvou se zvukové signály, zastaví se proces napěňování a začne blikat kontrolka provozu.

Nyní můžete konvičku na mléko sejmut z základny.

Ventilace přístroje bude ještě nějakou dobu dobíhat a pak se i ona automaticky vypne.


 Když bylo mléko předem jen napěněné, můžete další proces napěňování nebo napěňování a ohřívání spustit ihned.

Přerušení nebo předčasné ukončení procesu ohřívání a napěňování

▷ Stiskněte vypínač.

Ozve se zvukový signál, proces ohřívání a napěňování se zastaví a kontrolka provozu začne blikat. Ventilace přístroje prozatím běží dál.

▷ Když chcete v procesu ohřívání a napěňování mléka pokračovat, stiskněte znovu vypínač.

 Pokud teplota mléka dosahuje cca 65-75 °C, nelze proces napěňování a ohřívání ihned znovu spustit. Mléko, resp. konvička na mléko, musí nejprve vychladnout. Pokud byste proces přesto zkusili spustit, začne opakovaně blikat kontrolka, zazní několik zvukových signálů a naskočí ventilace. Proces napěňování a ohřívání se však nezahájí.

Vypnutí přístroje

- ▷ K úplnému vypnutí přístroje po použití vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Bezpečnostní zařízení

- Když zapnete prázdný přístroj bez mléka, automaticky se po cca 30-40 vteřinách vypne na ochranu proti přehřátí.
- Na ochranu proti přetížení se přístroj automaticky vypíná po maximálně 7 minutách používání.

Čištění



NEBEZPEČÍ - ohrožení života elektrickým proudem

- Před čištěním přístroje vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Základna, zástrčka ani síťový kabel nesmí být vystaveny žádné vlhkosti. Chraňte tyto díly také před kapající a stříkající vodou.

POZOR na věcné škody

- K čištění nepoužívejte žraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.



Abyste zabránili zasychání mléka v konvičce na mléko, vyčistěte ji vždy ihned po každém procesu ohřívání a/nebo napěňování.

1. Umyjte konvičku na mléko, napěňovací nástavce a víko v teplé vodě s trochou prostředku na mytí nádobí. Tyto díly jsou vhodné také do myčky.
2. Poté všechny díly pečlivě usušte, především konvičku na mléko, abyste zabránili tvorbě skvrn.
3. V případě potřeby vyčistěte základnu lehce navlhčeným hadříkem.
4. Poté ji pečlivě vytřete dosucha suchým hadříkem.

Recepty

Cappuccino

Klasický nápoj mezi specialitami s espresem vděčí za svůj název dvoubarevné kápi (bílé a hnědé) kapucínských mnichů.

Přísady

- jednoduché espresso
- mléko
- kakaový prášek na ozdobení

Příprava

1. Uvařte jednoduché espresso a nalijte ho do šálku na kávu nebo do speciálního šálku na cappuccino.
2. Mezitím napěňte teplé mléko tak, abyste získali co nejvíce pevné mléčné pěny.
3. Nejprve nalijte do espresa tekuté mléko (v dolní části napěňovače zůstává mléko většinou tekuté).
4. Poté vezměte polévkovou lžičku a posadte nahoru velkou čepici z pevné mléčné pěny.
5. Posypte pěnovou čepici trochou kakaového prášku a hotové cappuccino ihned podávejte.



Ledové cappuccino

Toto cappuccino chutná nejlépe v horkých letních dnech.

Přísady

- jednoduché espresso
- mléko
- 4 lžičce rozdrčených kostek ledu
- kakaový prášek na ozdobení

Příprava

1. Uvařte jednoduché espresso. Nechte ho vychladnout a nalijte ho do vysoké sklenice.
2. Přidejte do něj 4 lžičce rozdrčených kostek ledu (crushed ice).
3. Napěňte studené mléko tak, abyste získali co nejvíce pevné mléčné pěny.
4. Vezměte polévkovou lžičku a posadte nahoru velkou čepici z pevné mléčné pěny.
5. Posypte pěnovou čepici trochou kakaového prášku a hotové cappuccino ihned podávejte.

Latte macchiato

Velmi módní pochoutka z několika vrstev.

Přísady

- jednoduché espresso
- mléko

Příprava

1. Uvařte jednoduché espresso.
2. Napěňte teplé mléko tak, abyste získali co nejvíce pevné mléčné pěny.
3. Vezměte vysokou, štíhlou sklenici (např. sklenici na longdrinky) a naplňte ji do poloviny tekutým, teplým mlékem. Poté přidejte mléčnou pěnu tak, aby sahala přibližně 1 cm pod okraj sklenice.
4. Nyní přes mléčnou pěnu opatrně přelijte espresso (např. pomocí kávové lžičky). Přitom se pod pěnovou čepicí vytvoří typická vrstva espresa.
5. Podávejte latte macchiato s dlouhou lžičkou na zamíchání.



Coffee mocha

Coffee mocha je americká varianta čokoládové kávy.

Přísady

- jednoduché espresso
- mléko
- čokoládový sirup (20 až 30 ml)
- kakaový prášek na ozdobení




Příprava

1. Uvařte jednoduché espresso a nalijte ho do vysokého šálku nebo hrníčku.
2. Přidejte čokoládový sirup podle chuti a zamíchejte. Pokud nemáte čokoládový sirup, můžete ho nahradit kakaovým práškem smíchaným s cukrem.
3. Napěňte teplé mléko tak, abyste získali co nejvíce pevné mléčné pěny.
4. Dolijte espresso horkým mlékem, nahoru posadte pěknou čepici mléčné pěny a posypte ji kakaovým práškem.

Závada / náprava

• Příklad nefunguje.	<ul style="list-style-type: none">• Je zástrčka v zásuvce?• Pokud teplota mléka dosahuje cca 65-75 °C, nelze proces napěňování a ohřívání ihned znovu spustit. Mléko, resp. konvička na mléko, musí nejprve vychladnout.
• Nelze zahájit proces ohřívání a napěňování.	• Není přístroj v pohotovostním režimu? Stiskněte vypínač ještě jednou.
• Mléko se zahřívá, ale nenapěňuje.	• Je napěňovací nástavec správně nasazený na výstupku ve dně konvičky?
• Mléko se zahřívá, ale nenapěňuje se tak, jak byste chtěli.	<ul style="list-style-type: none">• Použili jste správný napěňovací nástavec?• Nejsou na napěňovacím nastavci nebo v konvičce na mléko, především na jejím dně, nějaká znečištění?• Nejlepších výsledků jsme dosáhli s homogenizovaným mlékem s 1,5 % tuku.
• Příklad pracuje nezvykle hlasitě.	<ul style="list-style-type: none">• Je v konvičce na mléko dost mléka?• Je napěňovací nástavec správně nasazený na výstupku?• Je víko pevně nasazené na konvičce na mléko?

Technické parametry

Model:	276 794
Síťové napětí:	230 V ~ 50 Hz
Třída ochrany:	I 
Výkon:	500 W
Objem:	s žebrovaným napěňovacím nastavcem  max. 260 ml s hladkým napěňovacím nastavcem  max. 500 ml
Okolní teplota:	+10 až +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, D-22297 Hamburg, www.tchibo.cz

Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo technických a vzhledových změn.



Likvidace

Tento výrobek a jeho obal jsou vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

Obal roztřídte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke třídění a sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.



Přístroje označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Jste ze zákona povinni likvidovat staré přístroje odděleně od domovního odpadu. Informace o sběrných místech, kde bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u Vaší obecní nebo městské správy.

Záruka

Záruku poskytujeme v trvání **3 let** od data prodeje.

Tento výrobek byl vyroben nejnovějšími výrobními postupy a podroben přísné kontrole kvality. Zaručujeme bezvadnou kvalitu tohoto výrobku.

Během záruční doby bezplatně odstraníme veškeré materiálové a výrobní vady. Pokud by se proti očekávání vyskytla závada, vyplňte přiložený servisní šek a zašlete jej spolu s kopií účtenky a pečlivě zabaleným výrobkem do našeho servisního centra Tchibo.

Pro bezplatné zaslání výrobku do opravy zavolejte prosím do našeho zákaznického servisu Tchibo nebo výrobek osobně odevzdejte v nejbližší pobočce Tchibo.

Záruka se nevztahuje na škody způsobené neodbornou manipulací, na díly podléhající rychlému opotřebení ani na spotřební materiál. Tyto můžete objednat na uvedeném telefonním čísle.

Opravy, na které se záruka nevztahuje, můžete nechat provést na vlastní náklady v servisním centru Tchibo.

Servisní šek

Šek prosím vyplňte hůlkovým písmem a odešlete jej společně s výrobkem.

Příjmení _____

Ulice a číslo _____

PSČ, místo _____

Země _____

Tel. č. (přes den) _____

Pokud se nejedná o opravu ze záruky:
(prosím zaškrtněte)

Zašlete mi prosím neopravený výrobek zpět.

Zašlete mi prosím předběžný rozpočet nákladů, pokud převyšují částku 250 Kč



Výrobek bude opraven ve zmíněném servisním centru Tchibo.
Rychlé zpracování a zaslání výrobku zpět je zajištěno pouze
v případě, že výrobek zašlete přímo na adresu servisního centra.

Pokud potřebujete další informace o výrobku, chcete objednat příslušenství
nebo máte nějaké dotazy k provádění servisu, zavolejte prosím do našeho
základnického servisu Tchibo. Při dotazech uvádějte vždy číslo výrobku.

Česká republika

**TCHIBO servisní centrum
BREISACH
P.O. Box 21
Riegrova 56
350 02 Cheb**



844 844 819

(z pevné sítě: 1,29 Kč/min, z mobilní sítě: 3,78 Kč/min)

pondělí - pátek 8:00 - 20:00 hod.

sobota 8:00 - 16:00 hod.

e-mail: service@tchibo.cz

Číslo výrobku: CZ 276 794



Servisní šek

Šek prosím vyplňte hůlkovým písmem a odešlete jej společně s výrobkem.

Číslo výrobku: CZ 276 794

Chyba/vada

Datum prodeje

Datum/podpis

